



新社屋への移転完了



P. O. Box 2980  
Hagatna, Guam 96932  
Tel: (671) 477-9754  
FAX: (671) 477-2315

新社屋への移転を記念してスペシャル・キャンペーンを実施中。お気軽にお立ち寄りください。

# TOTO ウォッシュレット

米国向け  
115ボルト仕様  
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理・サービスなど承ります。お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN  
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878  
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

## Tokyo Mart 東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

新年あけましておめでとうございます。昨年東京マートのご利用いただきまして誠にありがとうございました。本年も皆様に愛されるグアムのスタッフ一同日々精進いたしますので今後とも、ご愛顧を賜りますようお願い申し上げます。東京マート スタッフ一同

### 新年会のご準備は是非、東京マートで!!

皆様、新年会のご準備はもうお済でしょうか。東京マートではビール、焼酎を始め日本酒、梅酒など数多く取り揃えております。せんべい、クラッカーなどのおつまみもご用意しております。皆様のご来店をお待ちしております。



なお新年は元旦から営業いたしております。

月~土 10:00am ~8:30pm  
日 10:00am ~6:30pm

### Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615  
各種 お弁当が好評です。



Onward Beach Resort 日本食サンデーブランチ  
from 10:30 am - 1:30 pm

大人 \$28 子供5歳~11歳 \$14  
10%のサービス料金を賜ります。

食べ放題  
握り寿司、巻物、鉄板焼き、海老天ぷら等

飲み放題  
シャンパン、アイスティー、お茶

SAGANO Japanese Restaurant  
暖域野

ご予約、お問い合わせ 647-7777 内線1又は23

あなたのために、ご家族のために  
**プロによる歯科治療**

私達「ハファディファミリーデンタルPC」スタッフにぜひ一度ご相談下さい。一人一人の状態に合ったアドバイス・治療をいたします。

Yas Takenaka, DDS General Dentist  
Victoria Cheng, DMD Children's Specialist  
David Marutani, DMD General Dentist

Hafa Adai Family Dental PC

Phone: (671)649-7851/52  
タムニング、ITCビルディング  
104号室(ロビー階)  
営業時間: 8~17時(月・火・水・金)  
8~15時半(土)  
お休み(木・日)

## DIVING

グアムの海をもっと楽しもう!!  
グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!  
..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金 .....

PADI OWライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ 1ビーチタイプ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ *ランチなし)	器材込み	30ドル
1ビーチ&1ポートタイプ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	70ドル
ファンダイブ 1ビーチ&1ポートタイプ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60ドル
2ポートタイプ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50ドル
3ポートタイプ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80ドル

\*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。  
\*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。  
詳しくはお電話又はメールにてお気軽に ☎ 688-1163 or guam@s2club.net  
http://www.s2club.net/guam/index.html  
S2 CLUB GUAM

## 日本行きパック旅行販売

JRパス・国内ホテル手配  
個別お見積もりいたします。  
www.htmguam.com/en

HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM).INC

所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net  
2013年1月 第9号 2013年1月10日 発行  
発行責任者: 米山 豊仁 / 編集委員長: 鈴木 徹

From: Japan Club of Guam  
P.O. Box 7962 Tamuning,  
Guam 96931